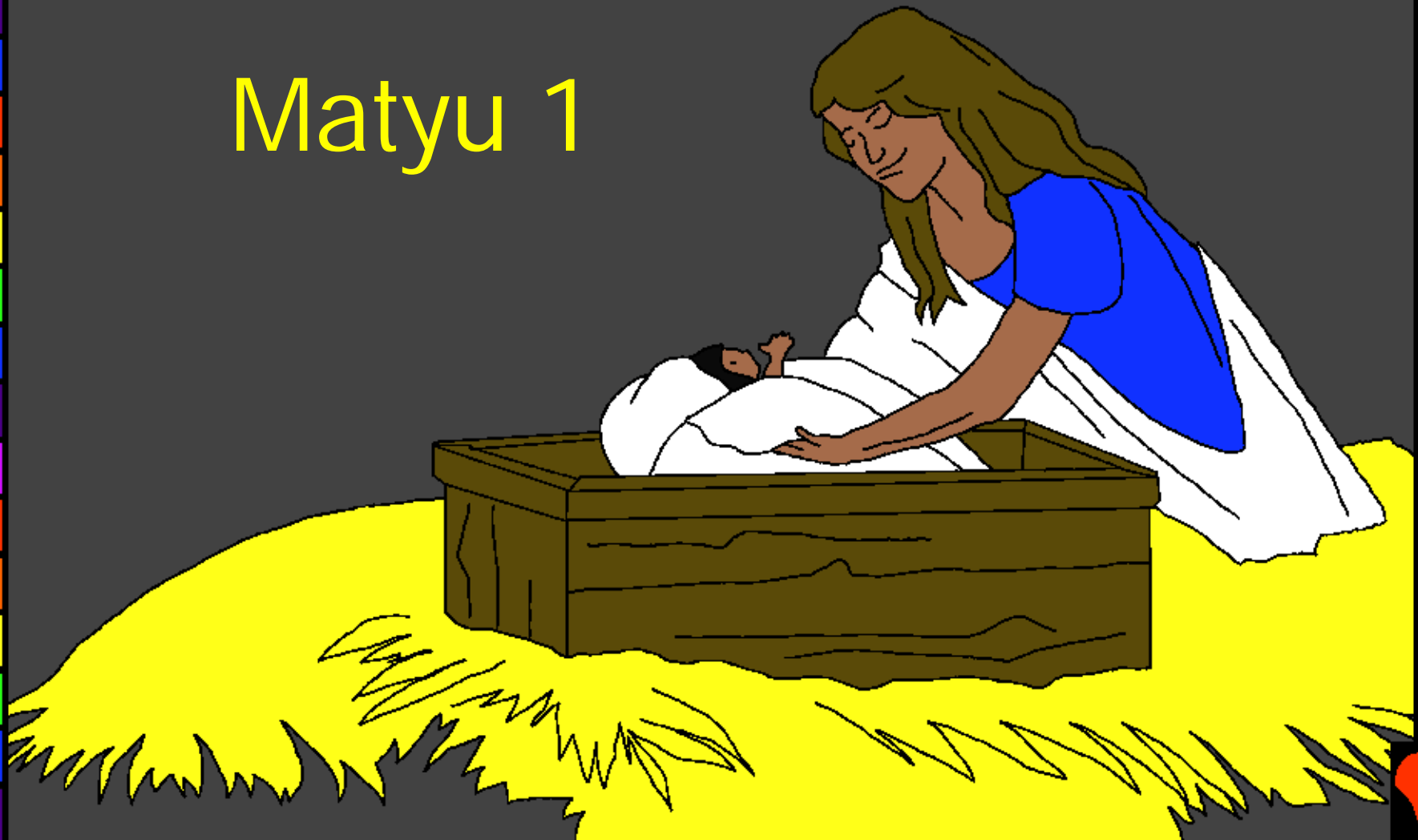


www.BibleForChildren.org

Matyu 1



Elisabet ya ayông hethambeng hîtôm bahevi be
lahavôte me Wapômbêng hêv anjêla Gabriel be hê
hêyô melak lông te be elam nena Nasalet hêk Galili
kapô. Yêni hê hêyô vo avî voyavô te be bôk mî ninjêk
imbing anô amî denang. Avî êng ya athêng nena Malia
be ya avîlanô bôk îtôk yêni yôv vo nimbua anô te be ya
athêng nena Josep. Josep me King
Devit lim.



Metom anêla tenang ethak yêni nena,
“Malia, dô nôkô andô vômbe nena
lêk huwa Wapômbeŋ ya wapôm
yôv. Nondanô. Tem nothambeng be
nombathu sêik anô te be nondam
ya athêng nena Yisu. Yêni
tem nimbutak anô lêk athêng
bêng. Me tem endam yêni nena
Wapômbeŋ Leng Nakandung. Me
tem Anômbeŋ Wapômbeŋ nêngêv
lim Devit ya ku king êndêng yêni. Me
tem nômô îtôm Jekop limi ning king

wak nômbêng iti sapêng. Me ya
ku king tem nômô bêng yom me
ya dang mî.”



Me Malia tenang ethak anêla nena,
"Nôm êng tem nimbutak bisête? Bôk
mî yangêk imbing anô te amî." Me
anêla tenang viyang nena, "Lovak
Matheng tem nêlêm êndêng
ong me Wapômbêng
Leng ya lêklokwang
tem nêyô ong vov.
Be sêik atu be tem
nombathu me tem
matheng be endam
nena Wapômbêng

Nakandung."



Wakma êng me Malia hetak ya long me hê ketheng be hêyô melak lông te hêk Judia long atu be dum nenanena bêng anông. Me hêyô Sekalaia ya melak be hê kapô me henang waklîvông mavî hethak Elisabet. Me Elisabet elanô ya ambô me sêik kasek hîsôv kisi heva yêni la kapô me Lovak Matheng hîvôlô yêni kapô thing.



Êng me Elisabet helam kaêk lêk la mavî be
henang nena, "Wapômbêng hevong mavî
hêndêng ong hîvô hethak vo avî vi. Be tem
nembong mavî bêng yom
êndêng sêik itu be
tem nombathu."



Diti me Yisu Kilisi ya kôkôthing hivutak pîk iti. Malia ya avîlanô bôk epesang ambô yôv vo endom yêni ethak Josep. Thêi mî bôk êk iving i amî denang me êyê nena Malia lêk hethambeng. Lovak Matheng da hevong be sêik êng hivutak.



Metom Josep ôpatu be
tem nimbua Malia me
hîthông nena sêik atu be
heva Malia la me hivutak
bisête. Josep me anô
thêthôp, be ditu hêndô
nembong Malia moma
îndôk avîlanô
malenjing. Êng me
hethalo auk eveng
vo netak yêni
menang oyang bini.



Hethalo auk eveng denang me hêyê navîng te nena Anômbêng ya anêla te hêyô be henang nena, "Josep, Devit lim lêkmuk, sêik iti me hêlêm nang Lovak Matheng. Be ditu dô nôkô andô me numbua Malia bunu yong melak îtôm vônîm. Me tem nembathu wakna te be nondam ya athêng nena Yisu, vombê nena tem nimbua ya avîlanô vê injêk ining kambom."



Me Josep hêyê navîng êng yôv me hesong hiviyô. Me hê hevong bêng hîtôm datu be Anômbêng ya anêla henang me hiwa Malia be hê ya melak hîtôm yanavî. Metom mî hêk hiving yanavî amî hele be hevathu wakna êng yôv. Me hêv athêng Yisu hêndêng wakna êng.



Hêndêng waklavông takêng te me Sisa Ogastus hevak
ambô manjeng te vo imbua avîlanô pîk takatu be Lom
eyanging sapêng ining
athêng. Êng me avîlanô
sapêng ê ining
melak ondong
tomtom vo



imbua loho ning athêng.



Josep hivutak nang King Devit ya lêkma, be ditu hetak Nasalet nang Galili me hê Devit ya melak ondong Betlehem nang Judia. Yêni hê hiving Malia, avî atu be tem nimbua, vo nekavu thêi ning



athêng. Wak êng me Malia bôk hethambeng yôv.



Thêi mô Betlehem
denang me Malia ya
waklavông hêyô vo
nembathu.



Me hevathu namalô bôp be hivuliv îlôk kwak be hêndô
hêk bokmanġao ning kambum, vômbe nena melak
kapô te mî hêk oyang vo thêi mô
amî.



Me ña eyanging boksipsip doho îmo long êng vi yêing
be eyanging ining bok hêndêng bîlvông. Me
Anômbêng ya anêla te hêyô vo loho
lêk Anômbêng ya danda

lêkmanjing
be hîmbî
helawê loho
be êkô

kambom.



Metom anêla tenang nena, "Dô môlô kô andô.
Ondañô! Ya hauwa ambô mavî te be ya halêm vo môlô
be tem nembong avîlanô sapêng
lejing mavî anông. Lêk iti

hêk Devit
ya melak
ondong me
avî te hevathu
sêik te be tem

nîmô îtôm môlô
ning Malatine."



“Yêni Anômbêng me yêni Mesaya. Tem môlôngô lavuning te bêngiti nena ivuliv sêik kasek te ethak kwak be hêk bokmaŋkao ning kambum te.”



Aņêla henang ambô êng yôv me ketheng oyang me
aņêla bêng anông nang melak leng êyô vo
yêni.



Be loho êv Wapômbêng ya athêng ling be
enang nena, "Athêng lêkmanging
êndêng Wapômbêng îmo melak leng,
me lambali



êndêng avîlanô
pîk takatu be
Wapômbêng la
mavî hethak loho."



Anêla etak loho be ê melak leng me ña eyanġing bok enang ethak i nena, "Aô na vo aônga nôm atu be Anômbêng henang ethak aô nena lêk hivutak Betlehem."



Êng me loho ê ketheng me êpôm Malia lo Josep me
sêik kasek atu be hêk bokmaŋkao ning kambum te.
Loho yê yôv me enang ambô takatu be anêla henang
hêndêng loho hethak sêik kasek êng.



Malia bôk hevathu Yisu yôv
hêk Betlehem nang Judia.

Waklavông êng me
Helot hîmô hîtôm
king. Hêndêng
wakma êng
me ña

lêkauk ethak môtôp nang long
wak ethak êlêm Jelusalem me
enang ik ling nena, "Sêik lêkmuk
atu be hivutak hîtôm ña Juda ning
king, talêmbô hevathu hêk êsê?"





“Yoô yê ya mô tôp hivutak long wak ethak be yoô lêm vo anjêv yeng ethak yêni.”

Yôv me Helot helam nja
lêkauk takatu menang
oyang êlêm vo nendañô
nena anğête ditu môtôp
êng hivutak. Helanô yôv
me hêv loho be ê Betlehem
me tenang nena, "Môlo nu
me othalo sêik kasek êng
katôyang. Be môlo tung yêni
me ondelêm onang ethak ya
vo yanağêv
yeng ethak
inda imbing."



Loholanô king ya ambô yôv me loho ê. Me êyê môtôp
atu be hivutak long wak ethak me himung be hê hele
be hêyô heva long atu be sêik
kasek êng hêk ya viling. Be ditu
loho vutak êyô melak kapô be
ê me êyê sêik kasek atu lo
talêmbô Malia. Êng
me eya venjibudum
thîvô me ikum be êv
yeng ethak yêni.



Me ik ining alepa kê be êv nômkama mavî mavî îtôm
ining lejing mavî hêndêng yêni. Êv gol lêk paola be
sanda. Me êyê navîng te nena
Wapômbêng henang ethak loho
vo dô endeni êyô vo Helot
ethak lonbô andô. Êng me
elom lonjanlê yang
be ê ning long
hethak lonbô.



Ŋa l kawk etak melak be loho
  y v me Josep h y  nav ng
nena An mb ng ya an la te
h y  be tenang nena, "Helot
tem nethalo wakna kasek vo
niŋgik v n . Be ditu
numbiy  me numbua
wakna kasek lo
tal mb  be n s v be
nu ketheng

oyang Ijip me n m 
endebe yang v amb 
 nd ng ong  m."

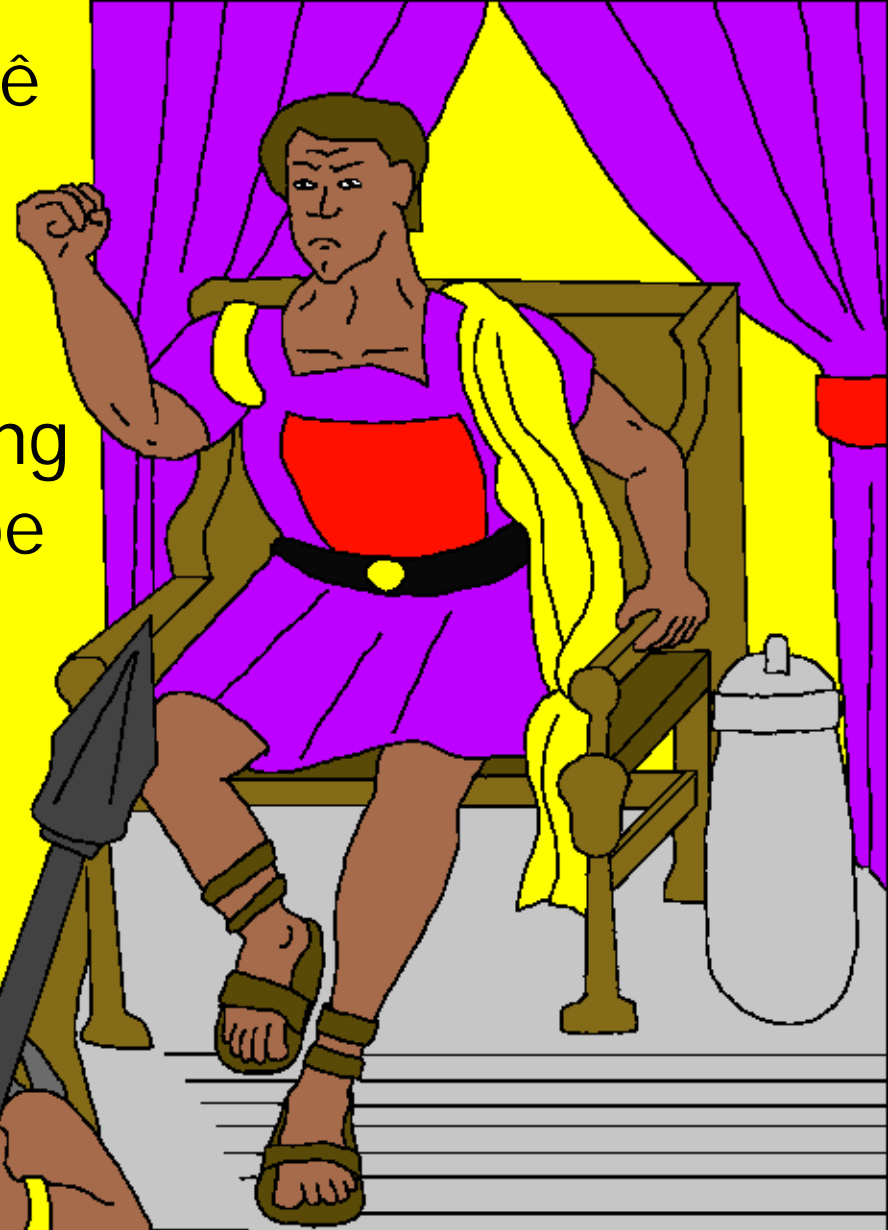


Êng me Josep hiviyô be hiwa
wakna kasek lo talêmbô
hêndêng bîlîvông be loho ê
ljip me îmô hele be Helot
hema. Nôm takêng hivutak
vo Anômbêng ya ambô
hik anông. Hîtôm bôk
hêv ambô hêndêng
plopet be henang
nena, "Ya

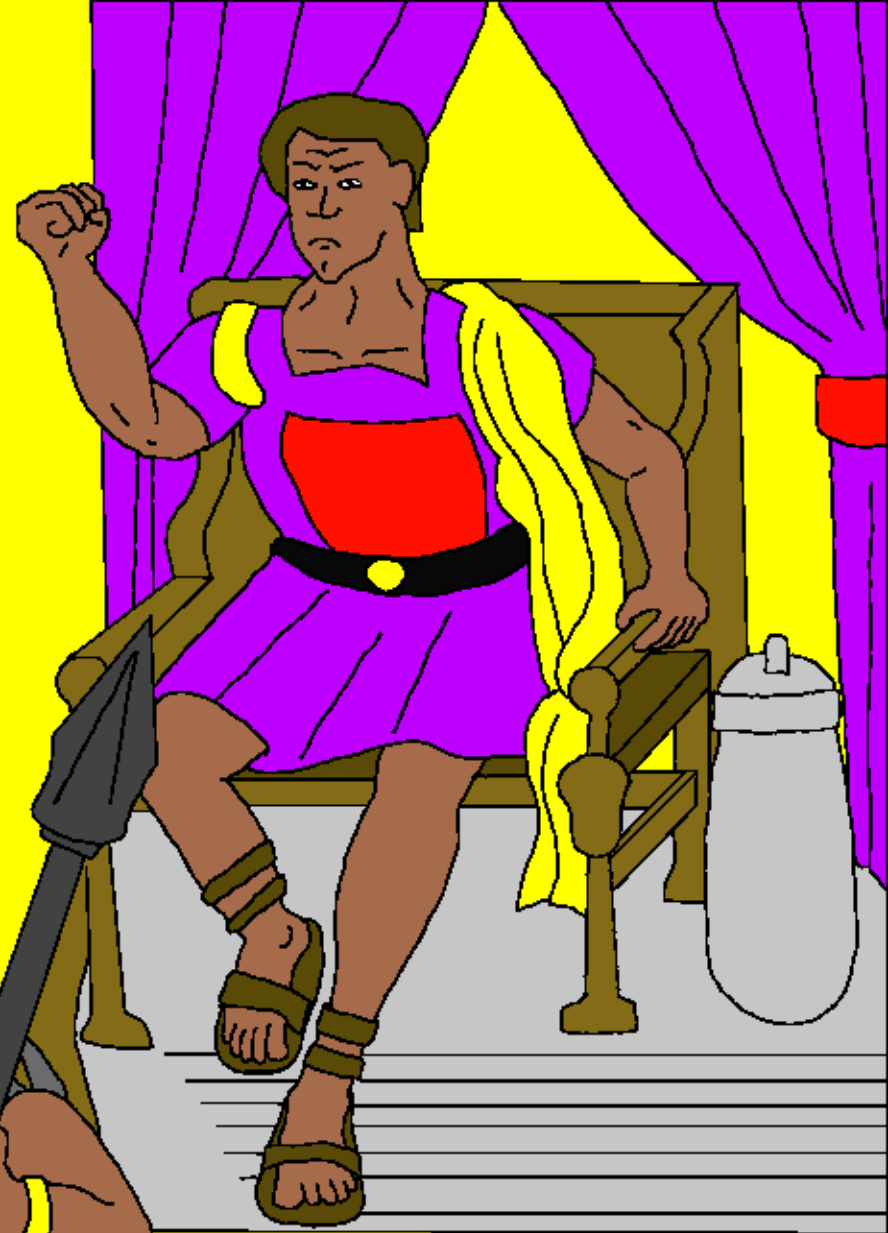
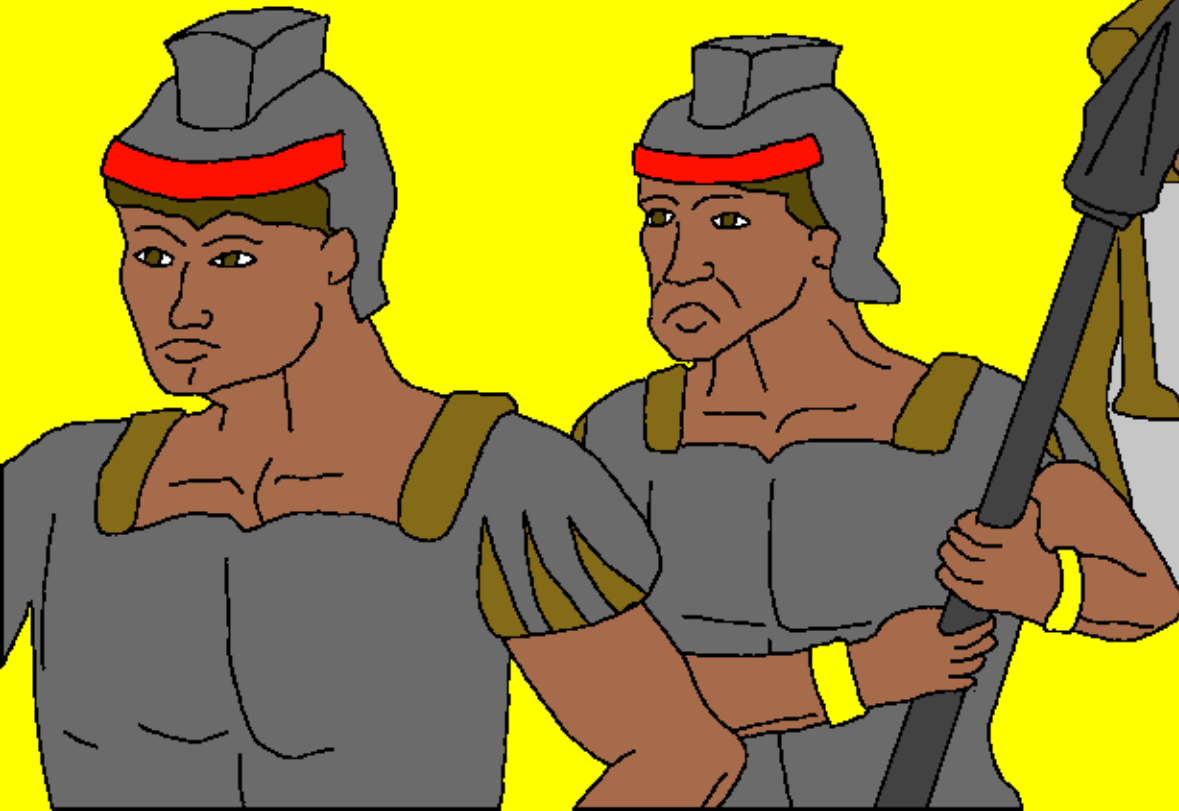
halam yîning wakna hêk
ljip be hêlêm."



Ŋa l kawk ethak m t p m   v  
vo King Helot ethak lonb 
am , be ditu la h v loho ning
amb  takatu be b k enang
ethak m t p ya waklav ng.  ng
me heyala nena evatek y ni be
la maning kambom
an ng.



Be ditu hêv ña vovak vo ingik
sêiknena takatu be ining
sondakbêng hîtôm lokwany
be hele hê sapêng vônô
embeng Betlehem lêk ya long
yaônena sapêng.





Josep hîmô Ijip denang me
Helot hema. Yôv me hêyê
navîng nena Anômbêng ya
anjêla te hêyô be henang
nena, "Ŋa takatu be evong
vo ingik wakna vônô
bôk ema yôv, be ditu
numbiyô me numbua
wakna lo talêmbô be
numbunnu

Israel ining pîk
ethak lonbô."



Me helanô nena Akelaus
hiwa lambô Helot ya
long be hîmô hîtôm
plovins Judia ning king,
be ditu hêkô ni
long êng.



Yôv me hêyê navîng yang ethak
lonbô nena dô loho ni Judia andô,
bêng be ditu loho ê plovins Galili.



Loho ê îmo melak
lông te be ya athêng
nena Nasalet. Nôm êng
hivutak vo plopet ining
ambô ningik
anông



hîtôm bôk enang nena, "Avîlanô
tem endam yêni nena anô Nasalet te."





Matyu 1-2; Luk 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Yamap NT (ymp) ©2025 SIL Papua New Guinea

<https://www.bible.com/bible/4271/MAT.1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

